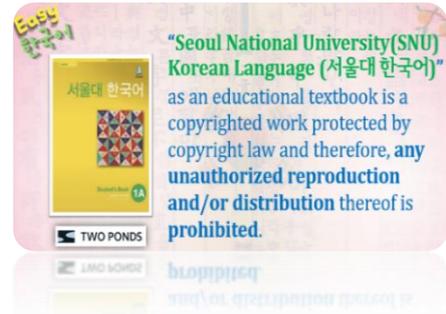


Korean II
Prof. Soojin Shim
Department of Humanities and Social Sciences
Indian Institute of Technology – Madras
Week - 09
Lecture - 26



Level Up Your Korean: New Transcription Format

To enhance your Korean language learning experience, we've decided to provide more **authentic/original Korean transcripts** starting from **Lecture 18** (Unit 3) of Korean I onwards. We encourage you to **prioritize reading and understanding the Korean script** directly. Remember, learning a new language takes time and effort. **You can do it!** Keep practicing and stay motivated. 여러분 할 수 있어요! 파이팅!

여러분 안녕하세요 {안녕하세요, 교수님} 네 안녕하세요, 여러분.
 오늘은 몇 일이에요? 오늘은 특별히...어 몇 월이에요? 몇 월, 몇
 월이에요? 오늘은 몇 월이에요? 몇 월이에요? 몇 월이에요? {10(시)
 월} 10월 okay. We don't say 십 월, right? 10월 10월이에요.
 오늘 10월 며칠이에요? 10월 며칠이에요? 10월 며칠이에요?
 {1 일이에요.} 1 일이에요. 오늘은 10월 {1 일이에요.} 어 그리고 무슨
 요일이에요? {화요일이에요.} 화요일이에요, 맞아요. 화요일이에요.



마이크 어디 있어요? Hima 네. 오늘은, 다시 오늘은 며칠이에요? {10월 1일 화요일이에요.} 네 오늘 수업 시작해요.
 오늘은 우리 13과 공부해요. 오늘은 13과 공부해요. 네, 13과, 13과 제목이 뭐예요, 여러분? 13과 제목 읽어보세요.
 {서울역으로 가 주세요.} 맞아요. 서울역으로 not [세울] okay? {서울역으로 가 주세요} 한 번 더 {서울역으로 가
 주세요, 서울역으로 가 주세요.} Unit 13, the title of Unit 13 is 서울역으로 가 주세요. 다 같이 세 번 시작
 {서울역으로 가 주세요, 서울역으로 가 주세요, 서울역으로 가 주세요.} 네 좋아요.

네 서울역으로 가 주세요. 네 보시면요. 여기는 지금 어디예요 여러분, 여기? 여기는 지금 어디예요? 무슨 상황이에요?
 What kind of situation is here? {Taxi} Yes taxi taxi 네 맞아요. 택시 택시 네 택시, 택시를 탔어요, 택시를
 탔어요. 네 그러면 이분은 누구세요? 이분은 누구세요? 이분은 누구세요? Driver, taxi driver okay. We can say

택시 기사님, 기사님 okay 기사님. 기사님,
 안녕하세요. Taxi driver 네 we can say 택시
 기사님, 기사님. 네 좋아요. 그래서 어 우리
 서울역으로 가 주세요 okay. Please take me
 to Seoul station, please take me to Seoul
 station. 서울역 Seoul station, right? 가
 주세요 please take me. Please take me to
 Seoul station 네. 다시 세 번 연습해요 여러분.
 서울역으로 가주세요, 시작 {서울역으로 가
 주세요, 서울역으로 가 주세요, 서울역으로 가
 주세요} 네 좋아요.

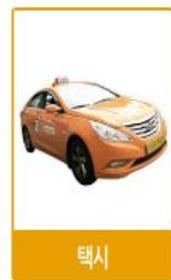




네 그러면 어휘, 어휘 먼저 공부해요, 여러분. 어휘 vocabulary 어휘 네. 여기 지금 {배} 뭐예요? “배”

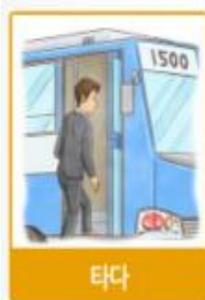
{배 ship} 배 배 배, 배가 있어요, 배가 있어요. “배” 다 같이 {배 배} “배” 배 배 배, 다 같이 시작 {배 배 배} 좋아요. “배” 배, 네 좋아요. 배 배 ship 배 배 좋아요. 그 다음 “비행기” {비행기} 세 번 {비행기 비행기 비행기} “비행기” 비행기 {비행기 비행기} 네 “비행기” 비행기 비행기, 좋아요. “오토바이” {오토바이} 네 오토바이 오토바이, 세 번 시작 {오토바이 오토바이 오토바이} “오토바이” {오토바이} 네 잘했어요, 오토바이. 그 다음 이거는요? 이거는 뭐예요? “기차” {기차} 기차 세 번 시작 {기차 기차 기차} “기차” {기차} 기차 기차 좋아요. 기차 “기차” 기차.

네 그 다음 이거는요? “자전거” {자전거} 자전거 {자전거} “자전거” 자전거, 세 번 {자전거 자전거 자전거} 네



이거는요? “버스” {버스} 버스 버스. 네 좋아요. “버스” {버스 버스 버스} 네 버스 버스 okay. 이거는요? “지하철” {지하철 지하철 지하철} 네. 지하 means underground 철 means 기차, 철 means a train okay? So 지하철 지하철 subway subway 지하철 {지하철} “지하철” 네 네 네 “지하철” 지하철 네. 다시 세 번 시작 {지하철 지하철 지하철} 잘했어요. 이제 “택시” 택시 {택시 택시} “택시” {택시} 택시 택시, 잘했어요. 그럼 우리 전체 다 세 번씩 읽어봐요 여러분, 세 번씩. 배 배 배, 이렇게 하는 거예요. 제가 한번 말해요, 여러분은 3 번 말해요. Is it okay for you? {네} 괜찮아요? {네} 좋아요. 그럼 같이 해요. 배 {배 배 배} 비행기 {비행기 비행기 비행기} 오토바이 {오토바이 오토바이 오토바이} 기차 {기차 기차 기차} 자전거 {자전거 자전거 자전거} 버스 {버스 버스 버스} 지하철 {지하철 지하철 지하철} 택시 {택시 택시 택시} 네 잘했습니다 네.

우리 이제 여기 동사 한번 보세요. 동사, 동사 means verb, verb okay. 타다 {타다} “타다” {타다} 타다 {타다 타다} 네. 타다 to get on, to get on something okay? To get on a bus, to



get on a taxi, to get on an airplane 네. 택시를 타다, 비행기를 타다, 기차를 타다, 버스를 타다 okay, to get on, to board okay? 네 좋아요. 내리다 this one? {내리다} “내리다” 내리다, 세 번 {내리다 내리다 내리다} 내리다 내리다 내리다 to get off, get off okay. 이거는요? “갈아타다” {갈아타다} 다시 한번 {갈아타다} “갈아타다” 갈아타다 세 번...Okay 갈아타다 갈아타다 갈아타다 to transfer okay? To transfer 갈아타다 갈아타다 시작 {갈아타다 갈아타다 갈아타다} 한 번 더 {갈아타다 갈아타다 갈아타다} 네 좋아요.



버스 정류장



기차역



고속버스 터미널



지하철역

그 다음 “버스 정류장” {버스 정류장} 버스 정류장, 정류장, 버스 정류장 bus stop, bus stop.

“버스 정류장” {버스 정류장} 네 버스 정류장, 좋아요. “버스 정류장” {버스 정류장} 네, 세 번 시작 {버스 정류장, 버스 정류장, 버스 정류장} 네 그 다음 “기차역” {기차역 기차역 기차역} 한 번 더 “기차역” 네 기차역 {기차역 기차역} 기차역, 기차 train 역 station okay, train station 네 기차역. 그 다음 “고속버스 터미널” 고속버스 터미널 “고속버스 터미널” 네 세 번 {고속버스 터미널, 고속버스 터미널} 고속버스 express bus 고속버스, 고속버스 터미널, 고속버스 터미널. 네 이거는요? “지하철역” {지하철역} 어 {지하철역} “지하철역” {지하철역} 어 좋아요. {지하철역} “지하철역” 지하철역 {지하철역 지하철역} 네 지하철 subway 역 station, subway station, subway station. 네, 아주 좋아요. 그럼 우리 다시 또 세 번씩 해요. 제가 한번 말할게요. 여러분이 세 번 말해야 돼요. 네 괜찮아요? 연습하는 거예요, 우리 연습해요. 큰 소리로 큰 소리로, 또박또박. 큰 소리로 in a loud voice 또박또박 clearly, clearly okay. 타다 {타다 타다 타다} 내리다 {내리다 내리다 내리다} 갈아타다 {갈아타다 갈아타다 갈아타다} 버스 정류장 {버스 정류장 버스 정류장 버스 정류장} 기차역 {기차역 기차역 기차역} 고속버스 터미널 {고속버스 터미널 고속버스 터미널 고속버스 터미널} 지하철역 {지하철역 지하철역 지하철역} 어 잘했어요, 잘했어요.



그럼 우리 memory game. 네 이거 게임 재밌어요, 여러분. (laughing) 네 카드 (card), 어 카드를 여러분 기억해야 돼요 memory 기억, 기억해야 돼요. 괜찮아요? 어 이거 누가 할까요? 누가? Okay Bhanu 그럼 나와서 해보세요 네. 하나씩 보여주세요 just...네 보여주세요 show them “Bhanu: Okay” Show them all the cards 네. 어 (laughing) 네. 네 우리 기차, 기차는 벌써 나왔어요, 기차 벌써 나왔어요. 네 위, 아래, 첫 번째, 두 번째, 세 번째, 네 번째, 다섯 번째, 여섯 번째. 첫 번째 카드, 두 번째 카드 okay? 네 위, 아래, 그리고 the last card? 마지막, 마지막 카드 네 좋아요 네 okay. He is your avatar okay, tell him huh “위 두번째” 위 두번째 and? Yeah 위 두 번째랑 yeah you can say like you know 위 두 번째랑 “위 세번째” 위 세번째? It's 네 번째, it's 네 번째 right? 네 번째

	지하철	비행기			
	기차			배	

right, 네 네번째. 그거 네 번째예요. 첫 번째, 두 번째, 세 번째, 네 번째. First, second, third, fourth okay 좋아요. 네 마이크 대고 어네 “Yes” 위 첫 번째랑 “위 첫 번째” {...} “아래 네 번째” Fourth 아래 네 번째, 네. 맞아요? 아래 다시 “Okay 위 첫 번째, 다섯”

Okay 다섯 번째, 배 yeah. You have to read it correctly “Yeah” 네 “배” 배 좋아요. “아래 마지막” 아래 마지막이랑 “위 세번...세번째” 위 세번째 “비행기” 네 맞아요. 잘했어요 {아래 마지막} 아래 마지막? “아래 마지막?” 마지막? Yeah we already opened it. “아래 네 번째” 아래 네 번째랑 “택...huh?” {위 마지막} “위 마지막...택시” 택시 좋아요. 와 잘했어요. 그 다음 남은 거 이제 남은 거. 위 다섯 번째 “다섯 번...” 다섯 번째랑 아래 “첫 번째” 첫 번째 “버스” 버스, 잘했습니다. 우리 박수 (clapping) 어 아주 잘했어요. 네 들어가세요 “감사합니다” 네 좋아요. 어 이거 가지고, 이거 oh okay. 가지고 들어가세요. 네 잘했습니다. 어 여러분 아주 잘했어요. 네 위 첫 번째랑 아래 마지막 you have to say something like this okay? 네, 랑, 랑/이랑, 하고 “and” right?

네 그럼 이거, 이거는 누가 해볼까요?
 이거는 누가 해볼까요? 이거 해볼
 사람? 이거 나와서 해볼 사람? 이거?
 Matching huh, matching. 네 이거
 해볼 사람? 어 나오세요. Preirana
 uh, Preirana (laughing). 네 어서
 나오세요. 이거는 왼쪽,
 오른쪽이에요 여러분. 왼쪽, 오른쪽.
 어 왼쪽 첫 번째, 두 번째, 세 번째, 네
 번째 그리고 오른쪽 첫 번째, 두 번째,
 세 번째, 네 번째. 우리
 Preirana 한테 말해 보세요. 시작. 위

위? 왼쪽, 오른쪽, 왼쪽, 오른쪽, 왼쪽, 오른쪽 네. {왼쪽 첫 번째} uh {오른쪽 세 번째} 세 번째 {세 번째} 맞아요? 어 맞았어요. 잘했어요. 그 다음 {위 두 번째} you have to say, hm? “Preirana: 버스 정류장” 네 버스 정류장 네. 그 다음? {위 두 번째} 위 두 번째 {Sorry 왼쪽 두 번째} (laughing) Sorry yeah 왼쪽 두 번째, 왼쪽 두 번째 그리고 {오른쪽 두 번째...마지막} 오른쪽 마지막. 왼쪽 두 번째랑 오른쪽 마지막 {Uh 오른쪽 첫...두 번째} 큰 소리로 말해요. 안 들려요 어. 큰 소리로 말해요. Vedansh 뭐라고 말했어요? Whe...where? 어디 첫 번째? 왼쪽, 오른쪽? {오른쪽 첫 번째} 오른쪽? {첫 번째} 어 오른쪽 첫 번째 “지하철역” 지하철역. 네 좋아요. 그 다음? {왼쪽 세 번째} 세 번째랑, 왼쪽 세 번째랑 {오른쪽 마지막} 오른쪽 마지막. 어 좋아요 “기차역” 기차역. 네 좋아요. {왼쪽 마지막} Yeah 왼쪽 마지막이랑 오른쪽 두 번째, 읽어보세요 “고속버스 터미널” 고속버스 터미널. 잘했습니다. 인사하고 들어가세요 “감사합니다” 네 잘했어요 여러분. 박수, 다 같이 박수 (clapping) 어 잘했어요. Yeah 여러분, 아주 잘했습니다. 네 지하철역, 고속버스 터미널, 버스정류장, 기차역. 네 아주 잘했어요.

네 그러면 이제 우리 오늘은 Grammar and Expression 첫 번째, 첫 번째, 첫 번째 우리 문법과 표현 Grammar and Expression 첫 번째 문법과 표현 보세요. 뭐예요? 여러분 can you read it? 읽어 보세요. 뭐예요, 여러분? {(으)려고 하다} 한 번 더 {(으)려고 하다} 으려고 하다/려고 하다 {으려고 하다/려고 하다} 네, 좋아요. (으)려고 하다, (으)려고 하다 (으)려고 하다 indicates intention, wish, or plan to do a certain action okay? So it usually translates to, to try to do something or to plan to do something okay? To be going to do something okay? 네 괜찮죠, okay 네 괜찮죠 여러분? 괜찮죠? Or to intend to do something okay? Uh it shows kind of you know intention alright? 네 좋아요. 예 그래서 우리 으려고 하다/려고 하다 is added to verb stem, verb stems, you have to remember this. Verb stems 네 좋아요. 가다, 네 여러분 가다 보세요. 가다 여기서 verb stem 이 뭐예요?

1. V-(으)려고 하다

(Choi et al., 2013 (2021), p. 111, p. 216)

- ▶ **'-(으)려고 하다'** indicates intention, desire, or plan to do a certain action.
- ▶ **'-(으)려고 하다'** is added to verb stems.

쉽죠?
- 쉬워요
easy

받침 (X)	받침 (O)
가다 + -려고 하다 → 가려고 하다	먹다 + -으려고 하다 → 먹으려고 하다



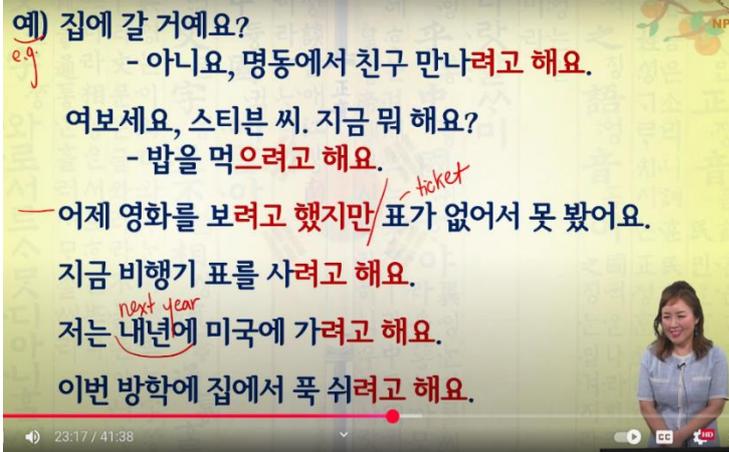
What is the verb stem here? {가} 가, 가, 가, 가 네. 여러분, 이거 이미 잘 알아요. You know this right? It's too easy, right? Isn't it? 네 아주 쉽죠? {네} 네. You can say 네, 쉬워요. 교수님. 다시, 아주 쉽죠? {네, 쉬워요. 교수님} 네 잘했어요. 쉽죠? I asked 쉽죠? You can say {네, 쉬워요 교수님} 어 쉬워요

just a sec 쉬워요. 쉽죠? 쉬워요. Easy, it's easy right? 쉽죠? 쉬워요. 네 잘했습니다. 그래서, 가다-가려고 하다. 먹다, 먹- 먹다? {먹으려고...} 먹으려고 하다. 네 쉬워요, 맞아요? 어려워요, 쉬워요? {쉬워요.} 쉬워요 네. 받침이 있으면 {으려고 하다} 으려고 하다. 자신 있게 어, 자신 있게 하세요 confidently, 큰 소리로 자신 있게. 네 받침이 있으면 {으려고 하다} 받침이 없으면 {려고 하다} 다시 한 번 시작, 받침이 있으면 {으려고 하다} 으려고 하다. 받침이 없으면 {려고 하다}네 좋아요. 여기 먹 먹- 받침 있어요 받침 있어요, 기억(ㄱ) 받침 기억 받침 있어요 네. 먹으려고 하다. 가- 받침 없어요, 려고 하다, 가려고 하다. 다시, 가다 {가려고 하다} 큰소리로 다시, 가다 {가려고 하다} 먹다 {먹으려고 하다} 먹으려고 하다. 네 잘했어요, 먹으려고 하다.

네 그러면 이제 우리 예문 보세요, 여러분. 예문 example sentences, 예 is example okay? Example. 집에 갈 거예요? {아니요} 집에 갈 거예요? {아니요, 명동에서 친구 만나려고 해요} 만나려고 하다-만나려고 {해요} 어 잘했어요 yeah. I'm going to meet my friend in Myeongdong right? I'm planning to meet my friend in Myeongdong okay? 네 괜찮아요 네. So we can translate this one like this way okay? I'm going to meet my friend or I'm planning to meet my friend, I'm intending to meet my friend okay? 네 좋아요. 네, 친구 만나려고 해요 okay 네. 그 다음. 여보세요, 스티븐 씨. 지금 뭐 해요? {여보세요, 스티븐 씨. 지금 뭐 해요? 밥을 먹으려고 해요. 밥을 먹으려고 해요.}네 I'm going to eat now okay, I'm about to eat now right? 네 밥을 먹으려고 해요. 네 좋아요. 어제 영화를 보려고 했지만 표가 없어서 못 봤어요. {어제 영화를 보려고 했지만 표가 없어서 못 봤어요.} 보려고 했다 plus 지만 right? 보려고 {했지만} 표가 없어서 못 봤어요. 네 영어로, 영어로. 어제 영화를 보려고 했지만 {Yesterday I wanted to...} Yesterday I was trying to watch a movie but {...} 표가 없어서 못 봤어요 but I couldn't because there were no tickets. Okay there were no tickets. 표, 표 tickets okay? 표는 티켓이에요, 표 movie ticket right? 네. 표가 없어서 못 봤어요. 그러면 여러분 기차표는 뭐예요? 기차표 train ticket {train tickets} 그렇죠. 기차표는 train 티켓이에요.

네 그 다음. 어 어제... 다시 한번, 다시 한번 읽어보세요 시작 {어제 영화를 보려고 했지만 표가 없어서 못 봤어요} 네 우리 연습해요, 세 번 시작 {어제 영화를 보려고 했지만 표가 없어서 못 봤어요} 조금 더 빨리, 한번, 한번 더 시작 {어제 영화를 보려고 했지만 표가 없어서 못 봤어요} 세 번째, 조금 더 빨리 시작 {어제 영화를 보려고 했지만 표가 없어서 못





봤어요} 네, 어제 영화를 보려고 했지만 표가 없어서 못 봤어요. Wow very good 네 아주 잘하고 있어요 여러분. 잘했어요. 그 다음, 아 지금 비행기 표를 사려고 해요. 지금 {비행기 표를 사려고 해요.} Yeah {I'm trying...} Yeah I'm trying to buy {train tickets} plane tickets {plane tickets} 네 I'm thinking about buying a plane ticket 네 좋아요. 네 I'm planning to buy a plane ticket, I'm thinking about buying a

plane ticket. 네 괜찮아요 여러분. 지금 비행기 표를 {사려고 해요} 지금 {비행기 표를 사려고 해요.} 네 저는... 읽어보세요 {저는...} 내년에, 내년에 미국에 가려고 해요. This is kind of you know plan, right? Next year plan right? 내년 means next year, next year. 저는 내년에 {미국에 가려고 해요.} 저는 {내년에 미국에 가려고 해요.} 네, 미국에 가려고 해요 {I'm...} I'm planning to go to America {next year} 네 좋아요. 네 잘했습니다. 그 다음, 이번 방학에, 이번 방학에 집에서 {푹 쉬려고 해요.} 이번 방학에 {집에서 푹 쉬려고 해요.} 네 {This vacation I want to rest a lot at home} Yes yeah, this vacation I want to rest up okay, at home right? 네 좋아요, 네. Uh this vacation right? 이번 방학에 during this vacation right 네. 이번 방학에 I I'm going to rest up or I'm going to get a good sleep at home. 네 좋습니다. 푹 쉬려고 해요, 푹 쉬다, 푹 쉬다 okay 푹 쉬다 네 deep resting okay, deep rest. 네 좋습니다. 푹 쉬다. 이번 방학에 집에서 푹 쉬려고 해요. 네 잘했습니다. 이제 그러면 우리 다음으로 갈게요.

Distinguishing (으)려고 하다 from {(으)ㄹ 거예요} (으)ㄹ 거예요, (으)ㄹ 거예요, (으)ㄹ 거예요, (으)ㄹ 거예요. 네 좋아요, 네. 여러분, 우리 (으)려고 하다랑 (으)ㄹ 거예요, (으)ㄹ 거예요 우리 한번 구분해 봐요, 구분해 봐요. 어 (으)려고 하다 is used to express intention okay? Intention, more likely you know intention huh? It indicates more intention or plan, wish, something like that. How about you know (으)ㄹ 거예요? (으)ㄹ 거예요 is used to express a future event

➤ Distinguishing 'V-(으)려고 하다' from 'V-(으)ㄹ 거예요' (10과)

'V-(으)려고 하다'	'V-(으)ㄹ 거예요' (10과)
'-(으)려고 하다' is used to express intention .	'-(으)ㄹ 거예요' is used to express a future event .
예) 지금 뭐 해요? - 텔레비전을 보려고 해요.	예) 저녁에 뭐 할 거예요? - 텔레비전을 볼 거예요.

okay? So it's more likely related to future tense okay? 네 괜찮아요? Yeah simply simply. 네 그래서 한번 예문 보세요. 저녁에 뭐 할 거예요? 저녁에 {뭐 할 거예요? 텔레비전을 볼 거예요} 보다-볼 거예요. 저녁에 뭐 할 거예요? What are you...uh what will you do this evening? Yeah I'll watch TV I'll watch TV okay yeah. Yeah I'll watch TV. How about this one? 이거 보려고 하다? {지금 뭐 해요?} What are you doing now? 지금 뭐 해요? {텔레비전을 보려고 해요.} Okay it indicates kind of you know plan, plan or intention right? So I'm going to watch TV okay? 텔레비전을 보려고 해요. I'm planning to watch TV, okay? 좋습니다.

그리고 (으)려고 하다 is added to verb stems, (으)ㄹ 거예요 is added to verb stems as well 네, verb stems. 네 좋아요. (으)려고 하다 can be used for past tense intentions too, past tense intentions too. 저는 어제, 어제 yesterday right? {어제 영화를 보려고 했어요.} 저는 어제 영화를 {보려고 했어요.} 보려고 하다-보려고 했다 보려고 했다-보려고 했어요. Past tense okay 다 같이 {보려고 했어요, 보려고 했어요} Yeah yesterday I was trying to

watch a movie okay? I was plan...uh I was planning to watch a movie. 네 네. 네 저는 어제 영화를 보려고 했어요 yeah I tried to watch a movie yesterday, I planned to watch a movie yesterday. Is it okay? {네} 네 좋아요. How about this one? (으)ㄹ 거예요, (으) 리을(ㄹ) 거예요 okay, can be used only for future events, only for future events. 미래만, 미래만, 미래시제만 okay. 저는 어제 영화를 볼 거예요. 맞아요? 틀려요? {틀려요}

'V-(으)려고 하다'	'V-(으)ㄹ 거예요' (10과)
'-(으)려고 하다' is added to verb stems.	'-(으)ㄹ 거예요' is added to verb stems.
'-(으)려고 하다' can be used for <u>past-tense intentions</u> .	'-(으)ㄹ 거예요' can be used <u>only for future events.</u>
예) 저는 <u>어제</u> 영화를 보려고 했어요. (O) 내일 ~ 보려고 해요.	예) 저는 <u>어제</u> 영화를 볼 거예요. (X) - 저는 <u>내일</u> 영화를 볼 거예요. (O)

틀려요 틀려요. 왜요? {어제} 어제, 어제 is a past tense word right? 네 어제 yesterday. 그래서 내일 we have to write 내일 here alright? 저는 내일 {영화를 볼 거예요} yeah for the future event okay, only for the future tense okay? 네 괜찮아요? 저는 내일 영화를 {볼 거예요} 저는 내일 {영화를 볼 거예요} 네. How about 려고 하다? Can you use you know 려고 하다 for 내일? Yes of course {네} yes of course {네} okay. How can you use it? 저는 내일 {영화를 보려고 해요.} 네 좋아요. 저는 내일 {영화를 보려고 해요.} In the case of 내일, 내일 영화를 {보려고 해요.} 영화를 보려고 해요. 네 좋습니다. 저는 어제 영화를 보려고 했어요. 저는 내일 영화를 보려고 해요. 어 잘했어요 잘했어요 hmm 잘했어요.

네 그러면 이제 우리 2 번, 두 번째 두 번째 문법과 표현 우리 한번 볼게요. Grammar and expression 두 번째예요. N에서 {N까지} N에서 {N까지} noun, something 에서 something 까지 okay? 네 에서-까지, 에서-까지, 에서-까지. So 에서 is used to specify a starting point and 까지 an ending point for spatial movement. Yeah spatial movement means you know like you know space movement, from a certain point of space or place to the other point of place or space, okay? 네 좋아요.

2. N에서 N까지

from place A to place B (p. 112)

▶ '에서' is used to specify a starting point and '까지' an ending point for spatial movement. The English equivalent is 'from N' to N'.

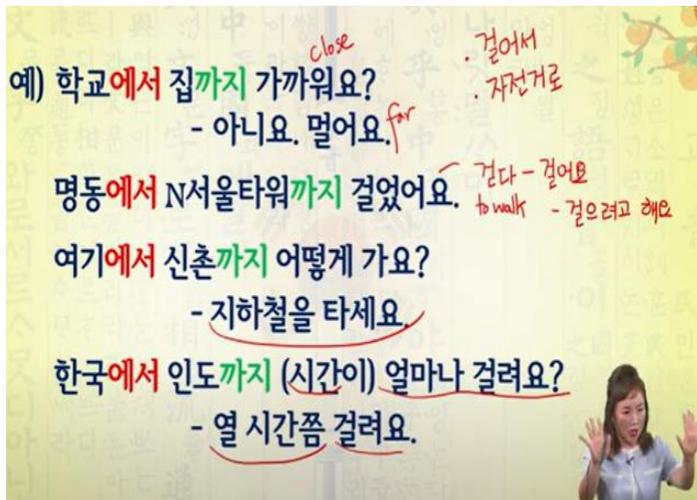
▶ '에서' and '까지' attach to nouns.

So from from place, place A to place B. Something like this okay? So A 에서 B 까지, A 에서 B 까지. 네 좋아요. 에서-까지, 에서-까지, A 에서 B 까지, A 에서 B 까지. 좋아요. So the English equivalent is from noun to noun, from A to B right, from A to B 좋아요 네. 에서 and 까지 attach to nouns okay.

네 그럼 우리 이거 한번 예 보세요. 학교에서 okay. Place A is 학교 here, school right? 학교에서 {N 서울타워까지} 좋아요. 학교에서 {N 서울타워까지} 네 좋습니다. How about here? {명동에서} 명동에서 {신촌까지} 까지, 신촌까지 okay. 명동 is located in 서울, 신촌 is also located in 서울 right? 네 좋아요. 명동에서 {신촌까지} 네 그러면 여러분, 우리 학교 받침 있어요, 없어요? {없어요.} 없어요. 명동 받침 있어요, 없어요? {있어요.} 하지만 달라요, 똑같아요? {똑같아요.} 똑같아요, 달라요? {똑같아요.} 똑같아요 똑같아요 the same uh, 달라요 different okay? 똑같아요 그죠? 네 그래서 받침이 있으나, 받침이 없으나 okay 똑같아요. 받침이 있어도 에서-까지, 받침이 없어도 {에서-까지} 네 좋아요, 어 아주 잘했어요 여러분. 네 아주 잘했습니다.

	받침 (X)	받침 (O)
에서	학교 + 에서 → 학교 <u>에서</u>	명동 + 에서 → 명동 <u>에서</u>
까지	N서울타워 + <u>까지</u> → N서울타워 <u>까지</u>	신촌 + <u>까지</u> → 신촌 <u>까지</u>

네 그러면 우리 예문 봐요. 여러분 읽어보세요, 시작 {학교에서 집까지 가까워요? 아니요.} 아니요, {멀어요} 다시 시작 {학교에서 집까지 가까워요? 아니요, 멀어요.} 학교에서 집까지 가까워요? 아니요, 멀어요. 네 is it close from school to home? No, it's far okay. 멀어요 멀어요 far far 가까워요 {close} okay. 아니요, 멀어요. I'll ask this question okay? 어 학교에서 집까지 가까워요? {아니요, 멀어요.} 네 그래요, 여러분, 그러면 여기 지금 이 교실에서 여러분 기숙사까지 가까워요? {네, 가까워요.} 네 가까워요, 네 가까워요. 잘했어요. 얼마나 걸려요? 얼마나 걸려요? 5 분, 5 분 걸려요? 네. 걸어서요? 아니면 자전거 타고요? {자전거 타고} 네 자전거 타고 5 분 걸려요. 자전거로, 자전거로 5 분 걸려요 okay. 걸어서 on foot okay? 걸어서 means on foot. 자전거로, 자전거로 by cycle right? 자전거로, 자전거로 5 분 걸려요. 자전거로 5 분 걸려요, 5 minutes. 네 잘했습니다. 그 다음 읽어 보세요. {명동에서 ...} 명동에서 {N 서울타워까지 걸었어요.} 네 걸었어요? 걷다-걸어요-걸었어요. 걷다 걷다, 걸어요 to walk right? 걷다-걸어요-걸었어요. 좋습니다. 다 같이 시작 {걷다-걸어요-걸었어요, 걷다-걸어요-걸었어요} 려고 하다, 려고 하다 let's practice that conjugation. 려고 하다 {걸으려고...} 걸으려고 {해요} 어 잘했어요. 다시 시작 {걸으려고 해요} 네. {걸으려고} 으, 걸으려고 {해요} 네. 받침 있어요, 걸 okay 걸으려고 {해요} This is kind of you know irregular right? 걷다 uh the basic form is 걷다 but 걷다-걸어요-걸었어요-걸으려고 해요-걸을 거예요. 걸을 거예요 okay. -



을 거예요, 걸을 거예요. 네 잘했습니다. I walked from Myeongdong to N Seoul Tower. {여기에서 신촌까지 어떻게 가요? 여기에서 신촌까지 어떻게 가요? 지하철을...} 지하철을 타세요. Take the subway, take the subway 네 {지하철을 타세요.} 여기에서 신촌까지 어떻게 가요? {지하철을...} 타세요. {지하철을 타세요.} okay. How do I get to Sincheon from here okay? Take the subway 지하철을 타세요. 시작 {지하철을 타세요, 지하철을 타세요.} 네 잘했어요.

한국에서, 읽어 보세요 {한국에서 인도까지 얼마나 걸려요? 한국에서 인도까지 얼마나 걸려요?} Yeah {열 시간쯤 걸려요.} 열 시간쯤 걸려요 okay. 시간이, 시간 means time right? How long does it take from Korea to India? 얼마나 걸려요, 여러분? It takes {10 hours} yeah it takes about 10 hours okay, it takes about 10 hours okay. 10 시간쯤 걸려요. 좋아요. 여러분 한국에서 인도까지 얼마나 걸려요? {10 시간쯤 걸려요.} 네 한국에서 인도까지 얼마나 걸려요? {10 시간쯤 걸려요.} 네. 네 그래요 여러분. 여기 Chennai 에서, Chennai 에서 한국까지, Chennai 에서 한국의 국제공항 International Airport is located in Incheon, Incheon International Airport, we can say that okay? So Chennai 에서, Chennai 에서 인천공항까지, 인천까지, 한국의 인천 공항까지 얼마나 걸려요? {10 시간쯤} 10 시간쯤 네 more than 10 hours actually okay? We have to transfer an airplane right? Yeah from here, Chennai 에서 Delhi 까지 가고 Delhi 에서 또 인천, 인천까지, 한국까지 가요. 네 그러면 한...12 시간? 13 시간? 네 okay 12 시간쯤 걸려요. 12 시간쯤 걸려요. 네 잘했습니다. 한국에서 인도까지 얼마나 걸려요? 시작 {10 시간쯤 걸려요. 10 시간쯤 걸려요.} 네.

예 그 다음 여러분 보세요. 에서 and 까지 are frequently used together okay? From A to B something like this so 에서-까지 together. However, each can be used on its own okay? So we can use 에서 only sometimes, we can use 까지 only sometimes okay? 네, 어느 나라에서 왔어요, for example. 어느 나라에서

왔어요? {미국에서 왔어요.} 미국에서 왔어요 I'm from America okay? 미국에서 here from right, from 미국에서 왔어요 okay. 좋아요. 이 버스는 어디까지 가요? {서울 대학교까지 가요.} 이 버스는 어디까지 가요? {서울 대학교까지 가요.} 네 어디까지 To where? To where to where? 어디까지 가요? 이 버스는 어디까지 가요? 서울 대학교까지 it goes to Seoul National University, right? 서울 대학교까지 가요. 네 좋습니다. 네 so we can use 에서, 까지 separately okay, on its own right? 네 each one uh? 좋아요. 그 다음 이거 보세요 여러분. 이거 우리 배웠어요 you remember this? 기억나요 여러분? {네} 부터 {까지} 어 {부터-까지} okay. 부터-까지 is related to time okay, period of time right? 네 okay.

부터-까지, N 부터 N 까지 is used to indicate the beginning and the end of a period of time okay? 네 좋아요. 시간, 시간을 나타내요, 시간을 나타내요 it indicates 시간 시간 time okay. 한국어 수업은, 한국어 수업은 {9시부터 1시까지 있어요.} 한 번 더 {한국어 수업은 9시부터 1시까지 있어요.} 네 좋아요. 네 한국어 수업, 수업 means {class} 네 한국어 수업은 9시부터 from 9AM, 1시, 네

1PM. This is AM 네. 좋습니다. 9시부터 1시까지 {있어요} 네. 어 잘했어요, 여러분. 다시 한번 시작 {한국어 수업은 9시부터 1시까지 있어요.} 한 번 더 {한국어 수업은 9시부터 1시까지 있어요.} 여러분, 어 이번에 기말 고사 final exam, in your term “endsem” okay, 기말 고사 시험 기간이 어떻게 돼요? 기말 고사 시험 기간이 어떻게 돼요? 시험 기간 시험 기간, 기말 고사 시험 기간이 어떻게 돼요, 여러분? I said 기말 고사 final exam, endsem. 기말 고사 시험 기간이 어떻게 돼요? 언제부터 언제까지예요? 11 월, 11 월 언제부터 언제까지예요? {11 월...} Just say it roughly okay, approximately {11 월 10일부터} 11 월 10일부터 okay 11 월, 11 월 10일부터, 11 월 10일부터 언제까지예요? 11 월 {20 일} 20 일까지예요? 네 let's just say okay like this way okay, approximately, approximately. 네 다시 한번, 어 기말 고사 시험 기간이 어떻게 돼요? 기말 고사 시험 기간이 언제부터 언제까지예요? {11 월 10일부터 11 월 20일까지예요} 어 잘했어요. 다시 시작 {11 월 10일부터 11 월 20일까지예요} 부터-까지, 부터-까지. 기말 고사 시험 기간. 예 다시 연습해요 {기말 고사 시험 기간, 기말 고사 시험 기간, 기말 고사 시험 기간} 기간 means time period. OK 좋습니다.

네 그럼 오늘 수업 여기서 마칠 거예요. 여러분 오늘도 너무너무 잘했어요, 어. 너무 잘했어요. 우리 오랜만에 옆에 친구에게 칭찬 좀 해주세요. 한 대 이렇게 한 대 때리세요. (laughing) 잘했다, 잘했다. 너무 세게 때리지 말고 살짝살짝 이렇게 네 네. 장난이에요, 장난이에요. I said 때리세요 hit. Yeah 장난 I'm just joking okay? 장난이에요 여러분, 장난이에요. 네 여러분 우리 인사하고 마쳐요. 잘했어요. 감사합니다 {감사합니다, 교수님.} 네 안녕히 가세요, 여러분. {안녕히 계세요.} 내일 봐요. {내일 봐요.} 네.

